

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.2.2
vom 11. August 1987
T 2/87 - 3.2.2¹⁾
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: C. Maus
Mitglieder: P. Ford
C. Andries

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
The Bendix Corporation
Einsprechender/Beschwerdeführer:
Robert Bosch GmbH**

**Stichwort: Telegrafische
Geldanweisung/BOSCH**

**Artikel: 99 (1) EPÜ, 8 (1) b)
Gebührenordnung**

**Schlagwort: "Verspätete
Entrichtung der Einspruchsgebühr" -
"Einspruch gilt als nicht eingelegt" -
"Telegrafische Geldanweisung" -
"Tatsächlicher Eingang der
Barzahlung" - "Analogie zu Regel 85
EPU (verneint)" - Wiedereinsetzung in
den vorigen Stand (nicht
vorgesehen)"**

Leitsätze

I. Das Europäische Patentamt ist rechtlich auch dann nicht verpflichtet, außerhalb der Öffnungszeiten Barzahlungen entgegenzunehmen, wenn sie ihm vom Einzahler angekündigt worden sind.

II. Die Fiktion der Gutschrift auf einem Konto kann nicht so weit gehen, daß der fiktive Eingang einer Barzahlung an einem vor dem tatsächlichen Eingang liegenden Tag als Zahlungstag anerkannt wird.

Sachverhalt und Anträge

I. Der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents Nr. 0 054 497 zugunsten der Beschwerdegegnerin wurde im Europäischen Patentblatt Nr. 85/17 vom 24. April 1985 bekanntgemacht. Die Frist für die Einlegung eines Einspruchs gegen das Patent lief also gemäß Artikel 99 (1) EPÜ am Freitag, den 24. Januar 1986 ab. Um 17.00 Uhr dieses Tages (also nach Dienstschluß beim Europäischen Patentamt in München) übermittelte ein Angestellter der Beschwerdeführerin eine telegrafische Geldanweisung über 560 DEM (den Betrag der Einspruchsgebühr) von einem Postamt in der Bundesrepublik Deutschland aus an das EPA. Das Telegramm ging um 18.00 Uhr bei einem Postamt in München ein. Zwischen 20.10 Uhr und 21.50 Uhr versuchte ein Postbeamter dem EPA den Betrag in bar zu übergeben, allerdings vergeblich, da kein zur Entgegennahme des Geldes und zur Unterzeichnung einer Emp-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.2.2
dated 11 August 1987
T 2/87 - 3.2.2¹⁾
(Official Text)**

Composition of the Board:

Chairman: C. Maus
Members: P. Ford
C. Andries

**Patent proprietor/Respondent:
The Bendix Corporation
Opponent/Appellant: Robert Bosch
GmbH**

**Headword: Telegraphic money
order/BOSCH**

**Article: 99(1) EPC, 8 (1) (b) Rules
relating to Fees**

**Keyword: "Belated payment of
opposition fee" - "Opposition deemed
not filed" - "Telegraphic money
order" - "Actual receipt of cash" -
"Analogy with Rule 85 EPC (no)" -
"Re-establishment of rights (not
provided for)"**

Headnote

I. The European Patent Office is under no legal obligation to receive cash payments delivered outside office hours, whether or not it is advised by the payer that such a payment is going to be made.

II. The concept of notional crediting to an account cannot reasonably be stretched to allow for recognition of notional receipt of cash on a day earlier than the day of actual receipt.

Summary of Facts and Submissions

I. Publication of the mention of the grant of European patent No. 0 054 497 to the Respondent appeared in the European Patent Bulletin No. 85/17 dated 24 April 1985. Accordingly, pursuant to Article 99(1) EPC, the period for giving notice of opposition to the patent expired on Friday 24 January 1986. At 5 p.m. on that day (therefore, after the European Patent Office in Munich had closed), an employee of the Appellant sent a telegraphic money order for DM 560 (the amount of the opposition fee) from a Post Office in the Federal Republic of Germany to the EPO. The telegram was received by a Post Office in Munich at 6 p.m. At some time between 8.10 p.m. and 9.50 p.m. an official of the Post Office attempted to deliver the money in cash to the EPO, but his attempt was unsuccessful as no official of the EPO authorised to receive the money and to sign a receipt therefor was on duty. A second attempt to deliver

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.2.2,
en date du 11 août 1987
T 2/87 - 3.2.2¹⁾
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: C. Maus
Membres: P. Ford
C. Andries

**Titulaire du brevet/intimé:
The Bendix Corporation
Opposant/requérant: Robert Bosch
GmbH**

**Référence: Mandat
télégraphique/BOSCH**

**Article: 99(1) CBE, 8(1)b) règlement
relatif aux taxes**

**Mot clé: "Paiement tardif de la taxe
d'opposition" - "Opposition réputée
non formée" - "Mandat
télégraphique" - "Réception effective
du paiement en espèces" - "Analogie
avec la règle 85 CBE (non)" -
"Rétablissement dans les droits (non
prévu)"**

Sommaire

I. L'Office européen des brevets n'est pas légalement tenu de recevoir un paiement en espèces en dehors de ses heures d'ouverture au public, que l'auteur du paiement l'ait ou non avisé au préalable qu'il allait effectuer ledit paiement.

II. La notion de fiction d'inscription au crédit d'un compte ne saurait raisonnablement être étendue de manière à faire admettre qu'un paiement en espèces est réputé reçu antérieurement à sa réception effective.

Exposé des faits et conclusions

I. La mention de la délivrance du brevet européen n° 0 054 497 à l'intimée a été publiée au Bulletin européen des brevets n° 85/17 du 24 avril 1985. Conformément à l'article 99(1) CBE, le délai d'opposition au brevet est en conséquence venu à expiration le vendredi 24 janvier 1986. Ce même jour, à 17 heures (c'est-à-dire après la fermeture des bureaux de l'Office européen des brevets à Munich), un employé de la requérante a envoyé à l'OEB un mandat télégraphique d'un montant de 560 DEM (soit le montant de la taxe d'opposition) à partir d'un bureau de poste en République fédérale d'Allemagne. Le télégramme a été reçu par un bureau de poste à Munich à 18 heures. Entre 20 h 10 et 21 h 50, un préposé de l'administration des postes a tenté de verser cette somme en espèces à l'OEB mais en vain, aucun agent de l'OEB autorisé à l'encaisser et à signer un récépissé n'étant alors de service. Une deuxième

¹⁾ Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Referat 4.5.1 (EPA-Bibliothek München) gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

¹⁾ This is an abridged version of the Decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from Dept. 4.5.1 (EPO Library in Munich) on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

¹⁾ Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service 4.5.1 (bibliothèque de l'OEB à Munich) moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1.30 DEM par page.

fangsbescheinigung befugter Beamter des EPA anwesend war. Ein zweiter Versuch zur Übergabe des Geldes am nächsten Morgen blieb aus demselben Grunde erfolglos; der Betrag konnte erst am darauffolgenden Montagmorgen während der normalen Dienstzeit ausgehändigt werden.

II. Die Beschwerdeführerin übermittelte dem Amt fernschriftlich eine Beschwerdeschrift, die am Freitag, den 24. Januar 1986, um 18.54 Uhr dort einging. Sie enthielt u. a. den Hinweis "Zahlung per telegrafischer Überweisung". Das Fernschreiben wurde gemäß Regel 36 (5) EPÜ ordnungsgemäß schriftlich bestätigt.

...

V. In der angefochtenen Entscheidung vom 6. Oktober 1986 vertrat der Formalsachbearbeiter der Geschäftsstelle der Einspruchsabteilung des EPA die Auffassung, daß der Einspruch als nicht eingelegt gelte, da die Einspruchsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet worden sei, und daß der Hilfsantrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand unzulässig sei.

VI. Die Beschwerdeführerin legte gegen diese Entscheidung am 26. November 1986 Beschwerde ein. Die Beschwerdegebühr wurde ordnungsgemäß entrichtet und eine schriftliche Beschwerdebegründung am 23. Januar 1987 fristgerecht nachgereicht. Die Beschwerdeführerin behauptete darin insbesondere, daß der Fall ähnlich gelagert sei wie der einer verspätet eingegangenen Posteinzahlung (T 214/83, ABI. EPA 1985, 10), der zugunsten des Beschwerdeführers entschieden worden sei. ... Jedermann müsse die Möglichkeit haben, eine Gebühr unabhängig von den Öffnungszeiten des EPA bis zum Ende des letztmöglichen Zahlungstages zu entrichten. Wenn die Öffnungszeiten dies nicht erlaubten, dann müsse die Frist für die Gebührensatzung analog zu Regel 85 EPÜ (Verlängerung von Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem das Amt zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist) bis zum nächstfolgenden Tag verlängert werden, an dem das Amt zur Entgegennahme von Barzahlungen geöffnet sei. Die Beschwerdeführerin behauptete schließlich, eine Gebühr könne als im Sinne des Artikels 99 (1) EPÜ entrichtet gelten, sobald der Einzahler über den an das Amt überwiesenen Geldbetrag nicht mehr verfügen könne.

...

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. Artikel 99 (1) EPÜ sieht vor, daß "innerhalb von neun Monaten" nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte Patent Einspruch einlegen kann. Er sieht ferner vor, daß der Einspruch erst als eingelegt gilt, wenn die Einspruchsgebühr "entrichtet" worden ist.

the money on the following morning was unsuccessful, for the same reason, and the money was only handed over during normal office hours on the following Monday morning.

II. A notice of opposition was sent by the Appellant by telex and received on Friday 24 January 1986 at 6.54 p.m. It contained, *inter alia*, the statement "Zahlung per telegraphischer Überweisung" ("payment by telegraphic money order"). The telex was duly confirmed in writing as required by Rule 36(5) EPC.

...

V. By the decision under appeal, dated 6 October 1986, the Formalities Officer of the Registry of the Opposition Division of the EPO held that the notice of opposition was deemed not to have been filed since the opposition fee was not paid in time and that the alternative request for re-establishment of rights was inadmissible.

VI. The Appellant filed notice of appeal against the decision on 26 November 1986. The appeal fee was duly paid and a written statement of the grounds of the appeal was filed in due time on 23 January 1987. The Appellant contended, in particular, that the case was analogous to that of a late received Giro payment which had been favourably considered in Case T 214/83 (OJ EPO 1985, 10). ... It must be possible for any person to pay a fee at any time up to the end of the last day for payment, irrespective of the opening hours of the EPO. Where the opening hours do not permit this, then, by analogy with Rule 85 EPC (extension of time limits expiring on a day on which the Office is not open for the receipt of documents) time for the payment of a fee should be extended to the next day in which the Office is open for the receipt of cash payments. Finally, the Appellant contended that a fee could be regarded as paid within the meaning of Article 99(1) EPC once the payer had given up control over the money in favour of the Office.

...

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC, and is therefore, admissible.

2. Article 99(1) EPC provides that any person may give notice of opposition to a European patent granted "within nine months" from the publication of the mention of the grant of the patent. It also provides that the notice shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been "paid".

tentative de remise de la somme n'ayant pas eu plus de succès le lendemain matin pour la même raison, la somme n'a été remise que le lundi matin suivant, pendant les heures normales d'ouverture au public.

II. La requérante a formé opposition par télex, reçu le vendredi 24 janvier 1986 à 18 h 54. L'acte d'opposition comportait notamment la mention suivante: "Zahlung per telegraphischer Überweisung" ("Paiement par mandat télégraphique"). Le télex a été dûment confirmé par écrit, conformément à la règle 36(5) CBE.

V. Dans la décision attaquée, en date du 6 octobre 1986, l'agent des formalités du greffe de la Division d'opposition de l'OEB a constaté que l'opposition était réputée non formée, la taxe d'opposition n'ayant pas été acquittée dans le délai, et que la requête subsidiaire en rétablissement dans les droits était irrecevable.

VI. La requérante a formé un recours contre cette décision le 26 novembre 1986. La taxe correspondante a été dûment payée et un mémoire exposant les motifs du recours a été déposé par écrit dans les délais le 23 janvier 1987. La requérante a notamment allégué qu'il y avait analogie entre la présente affaire et celle qui concernait un paiement par versement à un compte de chèques postaux reçu tardivement, à laquelle la décision T 214/83 (JO OEB 1985, 10) avait donné une suite favorable. ... Il doit être possible pour toute personne de payer une taxe à tout moment avant la fin du dernier jour du délai de paiement, quelles que soient les heures d'ouverture de l'OEB au public. Lorsque les heures d'ouverture ne le permettent pas, le délai de paiement d'une taxe devrait être prorogé jusqu'au jour suivant où l'Office est ouvert pour recevoir des paiements en espèces, par analogie avec la règle 85 CBE (prorogation des délais expirant un jour où l'Office n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces). Enfin, la requérante a soutenu qu'une taxe pouvait être considérée comme payée au sens où l'entend l'article 99(1) CBE dès lors que l'auteur du paiement a abandonné tout pouvoir de disposer de la somme, au profit de l'Office.

...

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 ainsi qu'à la règle 64 CBE; il est donc recevable.

2. L'article 99(1) CBE dispose que toute personne peut faire opposition au brevet européen délivré, "dans un délai de neuf mois" à compter de la date de publication de la mention de la délivrance du brevet. Il prévoit également que l'opposition n'est réputée formée qu'après "paiement" de la taxe d'opposition.

3. Zweifellos kann derjenige, der Einspruch einlegen will, dies bis zum Ablauf des letzten Tages der Einspruchsfrist tun. Ein automatischer Nachtbriefkasten und die (im vorliegenden Fall in Anspruch genommene) automatische Entgegennahme von telegrafischen Mitteilungen stellen sicher, daß Schriftstücke und Mitteilungen auch außerhalb der Öffnungszeiten beim EPA in München eingehen können und ein Eingangsdatum erhalten. In den Nachtbriefkasten können auch Schecks eingeworfen werden.

Es gibt jedoch keine Regelung, nach der Gebühren außerhalb der Öffnungszeiten in bareingezahlt werden können. Es gibt keinen "Nachtsafe" und insbesondere keine Möglichkeit zur Ausstellung von Empfangsbescheinigungen über Barzahlungen, die außerhalb der Öffnungszeiten vorgenommen werden. Nur befugte Personen dürfen Barzahlungen für das EPA entgegennehmen; sie sind nach der Finanzordnung der Europäischen Patentorganisation verpflichtet, hierüber eine Empfangsbescheinigung auszustellen. Bei Barzahlungen mittels Postanweisung schreibt die deutsche Postordnung - wie in der angefochtenen Entscheidung klar und richtig dargelegt wurde - ferner vor, daß der Postbeamte den Betrag nur einer dazu befugten Person aushändigen darf, die ihm darüber eine gültige Empfangsbescheinigung ausstellen muß.

4. Im vorliegenden Fall muß davon ausgegangen werden, daß der Beschwerdeführerin die Öffnungszeiten der Amtskasse des EPA und die Dienstzeiten im allgemeinen (die im Amtsblatt des EPA bekanntgemacht worden sind und auf Anfrage mitgeteilt werden) bekannt waren und daß sie gewußt hat, daß eine nach Kassen- bzw. Dienstschluß abgesandte telegrafische Postanweisung unmöglich noch am selben Tag eingehen konnte.

5. Die Kammer kann weder im EPÜ noch anderswo eine Vorschrift finden, nach der das EPA rechtlich verpflichtet wäre, außerhalb der Dienstzeiten Barzahlungen entgegenzunehmen, ob sie ihm nun vom Einzahler angekündigt worden sind oder nicht. Dies gilt zumal dann, wenn auch die Ankündigung erst nach Dienstschluß abgesandt worden ist. Wer eine Gebühr in bar entrichten will, dem kann auch zugemutet werden, daß er alles hierfür Erforderliche veranlaßt.

6. Das Argument der Beschwerdeführerin, der vorliegende Fall sei ähnlich gelagert wie der, in dem bei einem Postamt eine Einzahlung auf ein Postgirokonto des EPA gemacht worden sei, ist nicht stichhaltig. Sowohl in der (oben genannten) Sache T 214/83 als auch in der Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer in der Sache J 26/80 (ABI. EPA 1982, 7), auf die in der Sache T 214/83 ausführlich hingewiesen

3. It is not in doubt that a person who wishes to give notice of opposition may, in fact, do so at any time up to the end of the last day of the opposition period. The facilities of an automatic night letter box and (as was relevant in the present case) automatic receipt of telex messages ensure that documents and messages can be received at the EPO in Munich outside office hours and given a date of receipt. Cheques may also be posted in the night letter box.

However, there are no arrangements under which fees can be paid in cash outside office hours. There is nothing in the nature of a "Night Safe" and, in particular, there are no facilities for the issue of receipts for cash outside working hours. Only duly authorised persons may accept cash on behalf of the EPO and they are obliged to give receipts therefor by the European Patent Organisation's Financial Regulations. Furthermore, where cash is delivered by money order through a postal official, as has been very clearly and properly explained in the decision under appeal, German Post Office Regulations require that payment can only be made to an authorised person who must give a valid receipt to the postal official.

4. In the present case, the Appellant must be deemed to have been aware of the opening hours of the Cash Office of the EPO and the office hours in general (both of which have been made known through the Official Journal of the EPO and can be ascertained on enquiry) and that there was no chance that a telegraphic money order sent after such hours could be received on the same day.

5. The Board can find no justification in the EPC or any regulations to say that the EPO is under a legal obligation to receive cash payments delivered outside office hours, whether or not it is advised by the payer that such a payment is going to be made. *A fortiori* this must be the case where advice of payment is not sent until after office hours. It is not unreasonable that a person who wishes to pay a fee in cash must make arrangements for doing so which are appropriate to the circumstances.

6. The Appellant's argument that there should be an analogy between the present case and that of a payment to a Post Office in favour of a Giro account held by the EPO does not seem to be sound. Both Case T 214/83 (cited above) and the earlier Legal Board of Appeal decision in Case J 26/80 (OJ EPO 1982, 7), referred to at length in Case T 214/83, were concerned with crediting an account and with the con-

3. Il est incontestable que toute personne qui le souhaite peut effectivement former opposition à tout moment avant la fin du dernier jour du délai d'opposition. Grâce à la boîte aux lettres de nuit automatique et (comme ce fut le cas dans la présente espèce) à la réception automatique de télex, les pièces et les messages peuvent être reçus à l'OEB à Munich en dehors des heures d'ouverture au public, et il peut leur être attribué une date de réception. Les chèques peuvent également être déposés dans la boîte aux lettres de nuit.

Il n'existe toutefois aucune possibilité de payer les taxes en espèces en dehors des heures d'ouverture au public. Il n'existe rien de comparable à un "coffre de nuit", et, en particulier, rien n'est prévu pour délivrer des récépissés concernant des paiements en espèces en dehors des heures d'ouverture au public. Seules les personnes dûment autorisées peuvent accepter des paiements en espèces pour le compte de l'OEB, et le règlement financier de l'Organisation européenne des brevets leur fait obligation, dans ce cas, de délivrer un récépissé. En outre, lorsqu'il s'agit d'une somme expédiée par mandat, à verser en espèces par l'intermédiaire d'un préposé de l'administration des postes, comme cela a été très clairement et correctement exposé dans la décision attaquée, le règlement de l'administration allemande des postes prévoit que le paiement ne peut être fait qu'à une personne autorisée, qui doit délivrer un récépissé valable à ce préposé.

4. Dans la présente affaire, la requérante est censée ne pas ignorer les heures d'ouverture de la caisse de l'OEB et les heures d'ouverture en général (qui ont, dans un cas comme dans l'autre, été communiquées dans le Journal officiel de l'OEB et dont on peut s'assurer sur demande); elle devait donc savoir qu'un mandat télégraphique envoyé après les heures d'ouverture n'avait aucune chance d'être reçu le même jour.

5. Pour la Chambre, aucune disposition de la CBE ou de tout autre règlement ne permet de dire que l'OEB est légalement tenu de recevoir un paiement en espèces en dehors de ses heures d'ouverture au public, que l'auteur du paiement l'ait ou non avisé au préalable qu'il allait effectuer ledit paiement, et cela à plus forte raison si aucun avis annonçant le paiement n'est envoyé avant la fin des heures d'ouverture. Il n'est pas excessif de considérer qu'une personne qui a choisi pour payer une taxe de procéder à un versement en espèces doit prendre à cet effet toutes dispositions nécessitées par les circonstances.

6. L'argument avancé par la requérante selon lequel le présent cas serait analogue à celui d'un paiement par versement à un compte de chèques postaux de l'OEB ne semble pas fondé. Aussi bien l'affaire T 214/83 (citée ci-dessus) que la décision rendue antérieurement par la chambre de recours juridique dans l'affaire J 26/80 (JO OEB 1982, 7), à laquelle il est amplement fait allusion dans l'affaire T 214/83, concer-

worden ist, ging es um eine Einzahlung auf ein Konto und um den Begriff der Gutschrift auf einem Konto, der in Artikel 8 (1) a) der Gebührenordnung (GebO) ausdrücklich erwähnt wird. Im Zusammenhang mit Postanweisungen ist in Artikel 8 (1) b) GebO ausdrücklich vom "Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung", d. h. dem Tag des Eingangs der Barzahlung beim EPA, die Rede.

Nach Auffassung der Kammer kann die Fiktion der Gutschrift auf einem Konto nicht so weit gehen, daß der fiktive Eingang einer Barzahlung an einem vor dem tatsächlichen Eingang liegenden Tag als Zahlungstag anerkannt wird.

7. Außerdem ist es wohl kaum zulässig, die Frist für Barzahlungen analog zu Regel 85 EPU zu verlängern, wenn die Barzahlung nicht innerhalb der Öffnungszeiten erfolgt ist. Es ist etwas anderes, ob eine Zahlung, die an einem Tag fällig wird, an dem das Amt geschlossen ist, am nächstfolgenden Öffnungstag vorgenommen werden darf oder ob eine Zahlung an einem Öffnungstag erst nach Dienstschluß angeboten wird.

8. Auch das Argument der Beschwerdeführerin, eine Einspruchsgebühr könne als im Sinne des Artikels 99 (1) EPU "entrichtet" gelten, wenn der Einzahler nicht mehr über den Geldbetrag verfügen könne, kann die Kammer nicht gelten lassen. Aus der französischen und der englischen Fassung des Artikels 99 (1) EPU, die ebenso verbindlich sind wie die deutsche, geht eindeutig hervor, daß bei Barzahlungen - anders als bei Überweisungen - "entrichtet" im Sinne von "tatsächlich an das EPA gezahlt" zu verstehen ist. Im vorliegenden Fall war die Deutsche Bundespost kein mit der Entgegennahme von Geldbeträgen beauftragter Erfüllungsgehilfe des EPA, sondern nur der Bote des Einzahlers.

9. Aus diesen Gründen muß die vorliegende Beschwerde zurückgewiesen werden.

10. Die Beschwerdeführerin hat den Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, die unter den gegebenen Umständen in Artikel 122 EPU auch nicht vorgesehen ist, nicht aufrechterhalten. Der in der angefochtenen Entscheidung hierzu vorgebrachten Begründung schließt sich die Kammer an.

...

cept of entry into an account, referred to specifically in Article 8(1)(a) Rules relating to Fees (RFees). In the case of a money order, Article 8(1)(b) RFees refers specifically to "the date of receipt of the amount of the money order", i.e. the date of receipt by the EPO of the cash.

In the opinion of the Board, the concept of notional crediting to an account cannot reasonably be stretched to allow for recognition of notional receipt of cash on a day earlier than the day of actual receipt.

7. Nor would it seem to be permissible to extend time for cash payment when cash was not delivered in office hours, by analogy with Rule 85 EPC. It is one thing to say that a payment due on a day on which the Office is not open **at any time** to receive it may be made on the next day on which it is so open. It would be quite another thing to say that a payment tendered after office hours on a day on which the Office was open should be acceptable on the next such day.

8. The Appellant's argument that an opposition fee can be regarded as "paid" within the meaning of Article 99(1) EPC, once the payer has given up control over the money cannot be accepted either. It is clear from the French and English texts of Article 99(1) EPC, which have equal authority with the German text, that "paid" must mean actually paid to the EPO when a cash and not a credit transaction is in question. In the present case, the German Post Office was not an agent of the EPO for the receipt of the money: it was merely the payer's messenger.

9. For the foregoing reasons, the present appeal must be dismissed.

10. The Appellant has not pursued the application for re-establishment of rights, which is not provided for in the circumstances of the case by Article 122 EPC. The reasoning of the decision under appeal in this respect must be affirmed.

...

naient l'inscription au crédit d'un compte ainsi que la notion de versement porté au crédit d'un compte, tout particulièrement visée à l'article 8(1)a) du règlement relatif aux taxes. S'agissant d'un mandat postal, l'article 8(1)b) de ce même règlement fait spécialement référence à la "date de l'encaissement du montant du mandat postal", c'est-à-dire à la date de l'encaissement de la somme en espèces par l'OEB.

La Chambre estime que la notion de fiction d'inscription au crédit d'un compte ne saurait raisonnablement être étendue de manière à faire admettre qu'un paiement en espèces est réputé reçu antérieurement à sa réception effective.

7. Il ne semble pas davantage admissible de proroger le délai de paiement, par analogie avec la règle 85 CBE, lorsque le paiement en espèces n'est pas effectué pendant les heures d'ouverture au public. Dire qu'un paiement venant à échéance un jour où l'Office n'est pas ouvert du tout pour l'encaisser peut être effectué le jour suivant où l'Office est ouvert à cet effet est une chose; soutenir qu'il y a lieu d'autoriser qu'un tel paiement entrepris après les heures d'ouverture un jour où l'Office était ouvert soit effectué le jour suivant où l'Office est ouvert en est une autre.

8. L'argument de la requérante selon lequel le "paiement" d'une taxe d'opposition au sens de l'article 99(1) CBE peut être considéré comme effectué dès lors que l'auteur du paiement a abandonné tout pouvoir de disposer de la somme en cause ne saurait non plus être admis. Il ressort à l'évidence des versions française et anglaise de l'article 99(1) CBE, qui font foi au même titre que la version allemande, que, s'agissant d'un versement en espèces et non d'une inscription au crédit d'un compte, "paiement" s'entend d'un paiement effectivement fait à l'OEB. Dans le présent cas, le bureau de poste allemand n'était pas un agent de l'OEB autorisé à encaisser la somme, mais uniquement l'intermédiaire servant de courrier à l'auteur du paiement.

9. Par les motifs exposés ci-dessus, il y a lieu de rejeter le présent recours.

10. La requérante n'a pas maintenu sa requête tendant à ce qu'elle soit rétablie dans ses droits, rétablissement qui, dans les circonstances de la présente affaire, n'est pas prévu par l'article 122 CBE. Il y a lieu de confirmer à cet égard les motifs de la décision attaquée.

...